Manuel d'installation et de fonctionnement

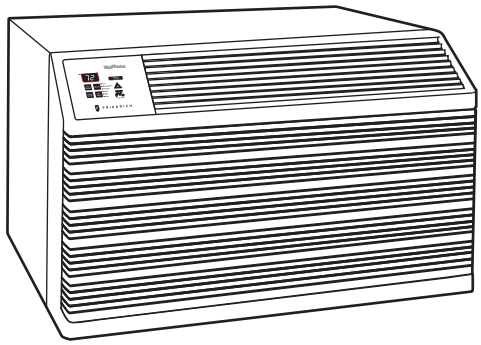
FRIEDRICH

Thru-the-wall

Climatiseurs et pompes à chaleur

WallMaster®

115-Volts: WS08, WS10, WS14
230-Volts: WS10, WS13, WS16, WE10, WE13, WE16, WY10, WY13



920-007-16 (5-10)

Table des matières

Introduction

Conseils d'économie 29
Données électriques 29
Votre sécurité et al sécurité des autres 29

Opération

Comment faire fonctionner votre climatiseur individuel Friedrich 30
Pour mettre l'unité en marche 30
Réglage du mode de fonctionnement 30
Réglage de la température 30
Réglage de la vitesse du ventilateur 30
Pour activer SMART FAN 30
Réglage de l'horloge 30
Protection automatique des composants 31
Utilisation de la télécommande 31
Réglage de la minuterie 32
Comment nettoyer le filtre à air 32
Comment changer la direction de l'écoulement d'air 33
Comment couvrir les trous du panneau isolant intérieur 33
Exigences électriques 33
N'utilisez jamais une rallonge électrique 34
Renseignements au sujet du cordon d'alimentation 34
Conseils de dépannage et entretien ménager 34

Directives pour l'installation du caisson WSD

Matériel nécessaire à l'installation 35
Préparation du mur 35
Exigences d'installation 36
Installation du caisson 36

Directives d'installation du châssis WallMaster

Installation des modèles WS, WE et WY 37
Démontage du condensateur 38
Trousses de purge auxiliaires 38
Garantie 39

BIENVENUE à des années de confort économique

Le nouveau climatiseur Friedrich a été soigneusement développé et fabriqué pour donner des années de fonctionnement fiable et efficace, et pour maintenir une pièce à une température et à un niveau d'humidité confortables. Beaucoup de caractéristiques spéciales ont été incorporées dans le climatiseur Friedrich pour assurer un fonctionnement silencieux, une plus grande circulation d'air frais et sec, une sélection très flexible des commandes de fonction, et un fonctionnement économique.

Il est possible de faire de nombreux changements dans la maison et aux alentours pour économiser de l'argent et même pour augmenter le rendement et la longévité de l'appareil Friedrich. Voici quelques exemples:

1. Il ne faut pas bloquer le passage de l'air entrant ou sortant de l'appareil. Vérifier que les bouches sont dirigées pour donner une distribution uniforme de l'air dans toute la pièce. Prudence - Si le passage d'air est bouché ou si l'air froid est renvoyé dans l'admission du climatiseur, l'appareil peut se mettre en marche et s'arrêter fréquemment, ce qui peut l'endommager.
2. L'isolation adéquate des murs, des plafonds et sous les planchers, peut économiser jusqu'à 50 % des frais de climatisation dans la plupart des régions du pays.
3. Mastic: dans les maisons avec des murs bien isolés, l'application de mastic sur les fuites d'airs autour des portes, des fenêtres et les appareils d'éclairage et de plomberie peut faire une différence de 30% sur la charge des systèmes de climatisation et de chauffage. Vérifier que tous ces endroits sont bien enduits de mastic.
4. Installer du calfeutrage (le métal est préférable au feutre) autour des portes extérieures et des fenêtres.
5. Vous avez une cheminée ? Vérifiez que la clé est fermée pendant la saison de climatisation.
6. Quand le moment est arrivé d'installer une nouvelle toiture ou de repeindre l'extérieur de la maison, choisir des couleurs claires. Elles reflètent la chaleur plutôt que de l'absorber.
7. Protéger les murs extérieurs de la maison (spécialement côté ouest) contre l'exposition directe au soleil. Plus important, abriter le climatiseur de l'ombre. Des arbres et des buissons fournissent de l'ombre naturelle, mais il faut s'assurer qu'ils ne bloquent pas le passage de l'air autour de l'appareil. Il faut également éviter les endroits où une quantité excessive de poussière ou de pollen peut être aspirée dans le climatiseur.

   S'il n'y a pas d'ombre naturelle, des auvents créeront idéalement de l'ombre à l'appareil et aux fenêtres.
8. À l'intérieur de la maison, utiliser des stores, des écrans ou des rideaux sur les fenêtres exposées au soleil. Ils réduisent les besoins de climatisation (des rideaux doublés ou isolés aident aussi à diminuer le chauffage en hiver).
9. Vérifier que les combles sont aérées correctement. En plus, il faut envisager l'installation d'une turbine ou de ventilateurs électriques pour aider à éliminer l'air très chaud des combles.
10. Maintenir l'appareil Friedrich propre. Nettoyer avec un aspirateur les parties accessibles, mais il faut faire attention de ne pas les endommager. Nettoyer le filtre permanent au moins deux fois par mois.
11. Régler le thermostat à une température plus élevée, chaque degré Fahrenheit au-dessus de 72 °F (22 °C) économise 5 % d'énergie.

Ce sont les suggestions les plus importantes pour économiser de l'argent sur la climatisation. Certaines peuvent ne pas s'appliquer à une maison ou une région spécifique. Vous pourrez obtenir des renseignements supplémentaires auprès des compagnies de distribution de gaz et d'électricité.

Données électriques

Modèle	Type de fiche	Capacité du circuit du disjoncteur ou du fusible temporisateur
WS08, WS10, WS14	NEMA No. 5-15P	125V-15 AMP
WS10, WS13, WS16	NEMA No. 6-15P	250V-15 AMP
WE10, WE13, WE16, WY10, WY13	NEMA No. 6-20P	250V-20 AMP

⚠AVERTISSEMENT

Danger d'electrochoc

Assurez-vous que votre prise électrique possède la même configuration que la prise de votre climatiseur. Si elle est différente, consultez un électricien qualifié.

N'utilisez pas d'adaptateur de prise.
N'utilisez pas de rallonge.
Ne retirez pas la fiche de terre.

Branchez toujours à une prise à 3 fiches avec mise à la terre.

Ne pas suivre ces instructions peut provoquer la mort, un incendie, ou un électrochoc.

Votre sécurité et la sécurité des autres sont très importantes

Nous avons délivré de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez toujour et suivez tous les messages.

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité.
Ce symbole vous alerte de dangers potentiels qui peuvent conduire à la mort ou vous blesser vous et d'autres. Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité avec le mot "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION". Ces mots signifient:

⚠AVERTISSEMENT Vous pouvez être tué ou blessé gravement si vous ne suivez pas les instructions.

⚠ATTENTION Vous pouvez être tué ou blessé gravement si vous ne suivez pas les instructions.

NOTE Tous les messages de securite vous indiqueront qu'il y a un danger potentiel, et vous diront comment reduire le risque de blessure, ainsi que ce qui se passera si les instructions ne sont pas suivies.

Comment faire fonctionner votre climatiseur individuel Friedrich

Pour mettre l'appareil en marche

Si votre climatiseur est installé et branché dans une prise de courant appropriée, il est prêt à être utilisé. La première fois que l'appareil est mis en marche, le compresseur retardera le départ de trois minutes. Reportez-vous à Protection automatique des composants à la page suivante.

(1) Appuyez une fois sur le bouton Power. L'unité sera automatiquement en mode Cool avec la température réglée à 24 °C (75 °F) et la vitesse du ventilateur à F1, le réglage de nuit.

Pour régler le mode de fonctionnement

Lorsque vous mettez l'unité en marche pour la première fois, elle sera en mode Cool avec ventilateur continu.

(2) Sur les modèles WS à refroidissement unique, Appuyez sur le bouton Mode une fois pour activer la fonction MoneySaver® (modèle WS seulement. Reportez-vous au numéro 14 pour connaître les directives MoneySaver des modèles WY/WE).

MoneySaver® est une fonction qui synchronise le ventilateur avec le compresseur de manière à ce que le ventilateur ne fonctionne pas continuellement. Cela économise de l'énergie et améliore la déshumidification. MoneySaver® procèdera aussi à la vérification la température si le cycle d'arrêt est trop long. Ou encore, vous pouvez préférer que le ventilateur fonctionne constamment pour un plus grand mouvement de l'air. (Pour retourner au mode de ventilateur continu, appuyez sur le bouton Mode deux fois encore).

Pour faire fonctionner le ventilateur par luimême, procédez comme suit:

Sur les modèles WY/WS à refroidissement et chauffage, Appuyez sur le bouton Mode une fois pour activer la fonction Fan Only (ventilateur unique). Le réglage Fan Only fait circuler l'air dans la pièce sans activer le compresseur.

(3) À partir du mode MoneySaver®, Appuyez sur le bouton Mode une fois pour activer la fonction Fan Only (sur les modèles WS à refroidissement seulement).

Pour régler la température

(4) Utilisez le bouton Mode pour sélectionner la fonction Cool ou MoneySaver® (ou Heat (chaleur) sur les modèles WY/WE à refroidissement et chauffage).

(5) COOLER (PLUS FROID) - Appuyez sur le bouton ∨ pour abaisser la température de la pièce.

(6) WARMER (PLUS CHAUD) - Appuyez sur le bouton ∧ pour augmenter la température de la pièce.

(7) Appuyez sur les boutons ∧ et ∨ en même temps pour faire passer l'affichage de la température de Fahrenheit (°F) à Celsius (°C). Répétez l'étape 7 pour passer de °C à °F.

Réglage de la vitesse du ventilateur

(8) Appuyez sur le bouton Fan Speed pour voir le réglage actuel. Appuyez à nouveau sur le bouton pour changer la vitesse. F1 est le réglage le plus bas (RÉGLAGE DE NUIT / FAIBLE), F2 est une vitesse MOYENNE et F3 est une vitesse ÉLEVÉE.

Pour activer SMART FAN (modèle WS à refroidissement unique)

(9) Il existe une quatrième option, SF, lors de la sélection de la vitesse du ventilateur. Il s'agit de la fonction SMART FAN. SMART FAN NE FONCTIONNE PAS AVEC LE MODE DE VENTILATEUR UNIQUE.

Pour activer SMART FAN (modèles WY/WE à refroidissement et chauffage)

(9) Appuyez sur le bouton Smart Fan pour activer cette fonction. Le voyant indiquera que la fonction est utilisée.

Smart Fan réglera la vitesse du ventilateur automatiquement pour maintenir le niveau de confort désiré. Par exemple, si les portes extérieures de votre maison sont ouvertes pendant une période de temps prolongée ou d' autres personnes entrent dans une pièce, Smart Fan peut passer à une vitesse de ventilateur supérieure pour compenser l'augmentation de chaleur. Cela vous évite de devoir régler la vitesse du ventilateur vous-même.

Réglage de l'horloge

(10) Appuyez sur le bouton Set Hour (régler l'heure) pour voir le réglage actuel. Le chiffre affiché est l'heure approximative (heure seulement). Utilisez le bouton ∧ et le bouton ∨ pour modifier le réglage. ASSUREZ-VOUS DE RÉGLER A.M. ET P.M. CORRECTEMENT. (P.M. est indiqué par un voyant rouge dans le coin supérieur gauche de l'affichage).

Réglage de la minuterie

REMARQUE: Réglez l'HORLOGE (Set Hour) avant de tenter de régler les fonctions de la minuterie.

Vous pouvez régler les heures de départ (Start Time) et d' arrêt (Stop Time) avec un écart minimum d'une heure entre elles et un écart maximum de 23 heures entre elles.

(11) Après avoir réglé l' heure, appuyez sur le bouton Set Hour une fois (la lumière Start s'allume). Utilisez le bouton ∧ et le bouton ∨ pour sélectionner l'heure à laquelle l'unité se mettra en marche (START).

(12) Après avoir sélectionné l'heure de départ (Start Time), appuyez sur le bouton Set Hour une fois. (La lumière d'arrêt s'allume.) Utilisez le bouton ∧ et le bouton ∨ pour sélectionner l' heure à laquelle l' unité s'arrêtera (STOP). Après avoir sélectionné l' heure d' arrêt, appuyez sur le bouton Set Hour une fois.

(13) Appuyez sur le bouton Timer On/Off (la lumière s'allume) pour activer la fonction minuterie. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur le bouton Timer On/Off encore une fois (la lumière s'éteint). Une fois les heures de mise en marche et d'arrêt choisies, elles demeureront en mémoire et se répéteront tous les jours jusqu' à ce qu' elles soient changées.

REMARQUE : Si l'unité est débranchée ou si le courant est interrompu, l'HEURE doit être réglée à nouveau sinon la minuterie Timer On/Off ne fonctionnera pas au moment désiré.

Pour activer MoneySaver (modèles WY/WE)

(14) Appuyez sur le bouton MoneySaver pour activer la fonction MoneySaver. Le voyant indiquera qu' elle est utilisée.

MoneySaver® est une fonction qui synchronise le ventilateur avec le compresseur de manière à ce que le ventilateur ne fonctionne pas constamment. Cela économise de l'énergie et améliore la déshumidification. MoneySaver® fonctionnera aussi pour vérifier la température si le cycle d' arrêt est trop long. Ou encore, vous pouvez préférer que le ventilateur fonctionne constamment pour un plus grand mouvement de l'air. (Pour retourner au mode de ventilateur continu, appuyez sur le bouton Mode deux fois de plus).

Panneau de commandes de l'appareil

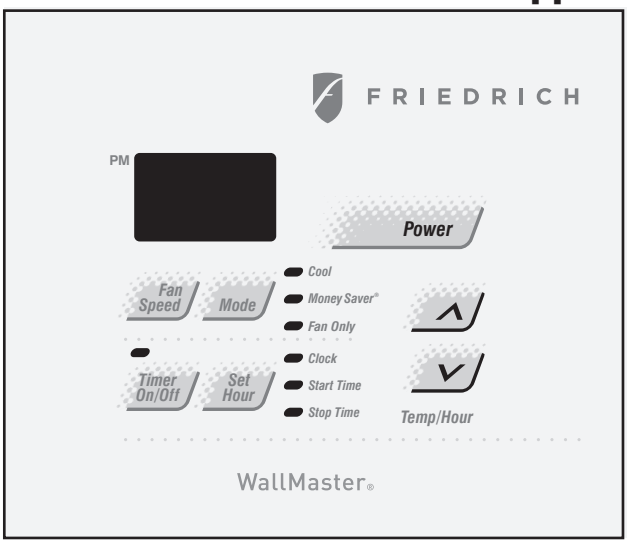


Figure 1 : Panneau de commande du modèle WS à refroidissement seulement

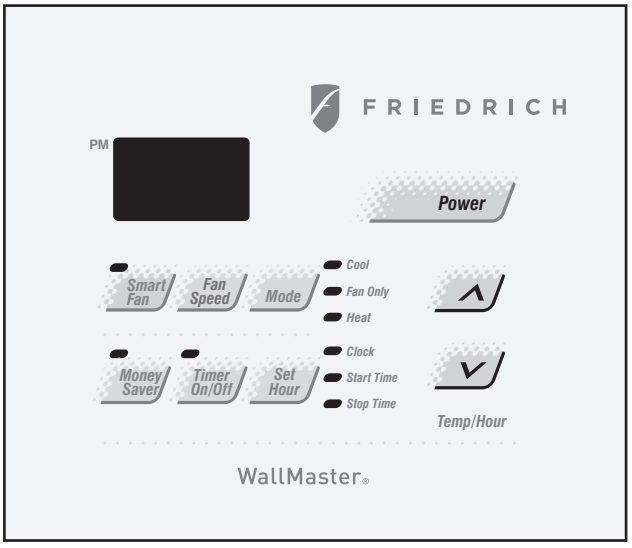


Figure 2 : Panneau de commande du modèle WY/WE à refroidissement et chauffage

Protection automatique des composants

Cet appareil est équipé d'une Protection automatique des Composants.

Pour protéger le compresseur de l'appareil, un délai de trois minutes se produit si l'appareil est arrêté ou s'il y a une panne de courant. Le ventilateur n'est pas affecté.

Quand on passe de mode Cool (refroidissement) à Fan Only (ventilateur unique) avec un retour à Cool (froid), il se produit aussi un délai de trois minutes avant la remise en marche du compresseur.

Utilisation de la télécommande

Pour mettre l'unité en marche (voir figure 1)

(1) MISE EN MARCHE - appuyez sur le bouton Power une fois. L'unité se mettra automatiquement en marche dans le mode et à la vitesse de ventilateur choisis lorsqu'elle a été éteinte.

Pour régler le mode de fonctionnement

(2) FROID - appuyez sur le bouton Cool pour passer automatiquement au mode de fonctionnement COOL.

(3) VENTILATEUR UNIQUE - appuyez sur le bouton Fan Only si vous désirez faire fonctionner le ventilateur uniquement.

(4) CHALEUR (modèles WY/WE seulement) - appuyez sur le bouton Heat pour passer automatiquement en mode fonctionnement HEAT.

(5) MoneySaver® - appuyez sur le bouton MoneySaver® pour activer la fonction MoneySaver®. Cette fonction permet de synchroniser le ventilateur avec le compresseur de manière à ce que le ventilateur ne fonctionne pas constamment.

Pour régler la température

(6) PLUS CHAUD - appuyez sur le bouton ∧ Warmer pour augmenter le réglage de la température.

(7) PLUS FROID - appuyez sur le bouton ∨ Cooler pour baisser le réglage de la température.

Pour régler la vitesse du ventilateur

(8) VITESSE DU VENTILATEUR - appuyez sur le bouton Fan Speed pour voir le réglage actuel. Appuyez à nouveau pour changer la vitesse du ventilateur. F1 est le réglage le plus bas (RÉGLAGE DE NUIT/BAS), F2 est MOYEN, F3 est ÉLEVÉ et SF est le réglage SMART FAN.

Pour régler l'horloge

(9) RÉGLER L'HORLOGE - appuyez sur le bouton Set Hr. une fois pour voir le réglage actuel. Continuez à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que vous arriviez à l'heure actuelle (heure seulement). Les minutes ne sont pas affichées à l'écran. Assurez-vous que le réglage A.M./P.M. est correct.

Pour régler la minuterie

REMARQUE: Vous pouvez régler les heures de départ (START) et d'arrêt (STOP) avec un écart minimum d'une heure entre elles et un écart maximum de 23 heures entre elles.

(10) DÉPART DE LA MINUTERIE - appuyez sur Start pour voir l'heure actuelle de mise en marche du climatiseur. Continuez à appuyer sur le bouton START jusqu'à ce que vous arriviez à l'heure de départ désirée. L'heure de départ du climatiseur sera alors réglée.

(11) ARRÊT DE LA MINUTERIE - appuyez sur le bouton Stop. Continuez à appuyer sur le bouton STOP jusqu'à ce que vous arriviez à l'heure d'arrêt désirée. L'heure d'arrêt du climatiseur sera alors réglée.

(12) MINUTERIE MARCHE / ARRÊT - Appuyer sur le bouton On/Off (sous Timer Operation) pour activer (la lumière s'allume) ou désactiver (la lumière s'éteint) la minuterie. Une fois les heures de mise en marche et d'arrêt choisies, elles demeureront en mémoire et se répéteront tous les jours jusqu'à ce qu'elles soient modifiées.

REMARQUE: Si l'unité est débranchée ou si le courant est interrompu, la fonction Set Hr. doit être réinitialisée, sinon la fonction Timer On/Off ne fonctionnera pas.

D'autres télécommandes sans fil RC1 peuvent être achetées chez votre concessionnaire Friedrich.

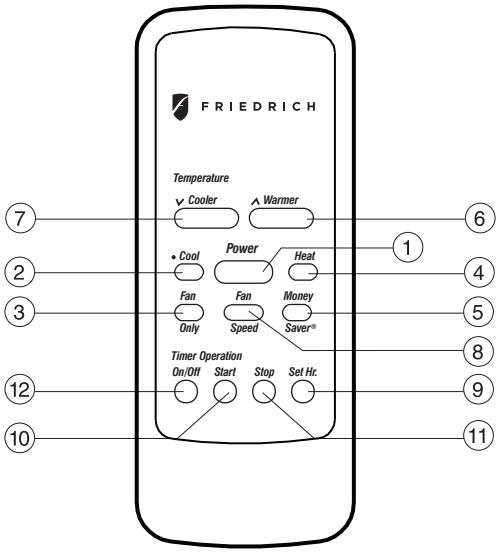


Figure 3:
télécommande du modèle WY/WE à refroidissement et chauffage

Nettoyage du filtre

Le climatiseur Friedrich est équipé d'un filtre de type Permafoam réutilisable, avec un traitement germicide qui n'est pas affecté par le lavage. Le filtre est utilisé pour enlever la poussière, le pollen et les autres impuretés de l'air.

MAINTENANCE DE LA PROPRETÉ DU FILTRE - Un filtre obstrué et sale réduit le rendement de l'appareil et contribue à la formation de givre sur le serpentin interne. Il faut prendre soin d' inspecter le filtre tous les 7 ou 10 jours. La procédure d'inspection du filtre est simple, gràce à la construction unique du panneau avant décoratif Friedrich.

ACCÈS AU FILTRE - Pour enlever la grille d'admission du panneau avant décoratif, prendre la grille fermement aux coins supérieurs droit et gauche. Tirer jusqu'à ce que la grille soit libérée des agrafes de retenue. L'incliner vers soi, la soulever et la sortir des agrafes de retenue. Ceci expose le filtre à air. Tirer sur le filtre pour l'extraire. Laver le filtre dans de l'eau savonneuse très chaude, rincer, serrer légèrement pour enlever l'excès d'eau, secouer et sécher, ne pas tordre, et remettre en place dans les deux supports de l'appareil. Pour remettre la grille d'admission en place, mettre le bas de la grille dans les agrafes inférieures. Faire basculer le panneau avant vers le haut, vers l' appareil. Appuyer légèrement sur le haut et la grille se met automatiquement en position dans les agrafes supérieures.

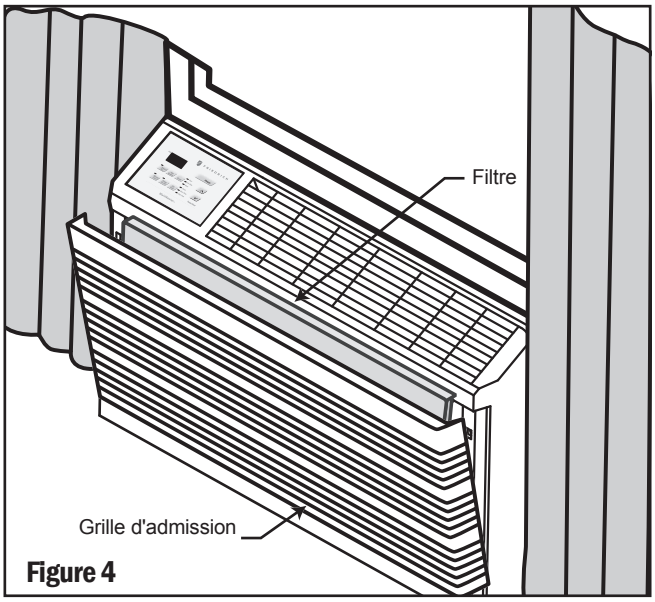


Figure 4

Comment changer la direction de l'écoulement d'air

La GRILLE DE DÉCHARGE est installée en usine pour fournir un écoulement d'air dans la pièce de 45° vers le haut. (Direction 1 dans la figure 5.) Si vous désirez un écoulement d' air vertical (direction 2), la direction peut être modifiée en pivotant la GRILLE DE DÉCHARGE.

Débranchez le climatiseur.

Retirez le DISPOSITIF DE RETENUE DE LA GRILLE DE DÉCHARGE fixé au moyen d'une vis dans le côté droit de la grille.

Retirez la GRILLE DE DÉCHARGE des fentes de retenue près des COMMANDES et faites pivoter la grille comme dans la figure 5.

Réinstallez la GRILLE DE DÉCHARGE en la plaçant dans ses fentes de retenue. Replacez le DISPOSITIF DE RETENUE DE LA GRILLE DE DÉCHARGE avec la vis de retenue. L'unité est maintenant prête à être utilisée.

Comment couvrir les trous du panneau isolant intérieur

Deux bouchons beiges sont compris dans le sac en plastique collé au châssis du WallMaster avec du ruban. Ces bouchons peuvent être utilisés pour couvrir les deux trous restant après avoir enlevé le panneau isolant intérieur (voir la figure 5). Les bouchons doivent être fixés avant d'installer le cadre DÉCORATIF AVANT.

Exigences électriques

IMPORTANT: Avant de commencer l'installation de votre climatiseur, vérifiez les codes électriques locaux et les renseignements ci-dessous.

⚠AVERTISSEMENT

Danger D'electrochoc

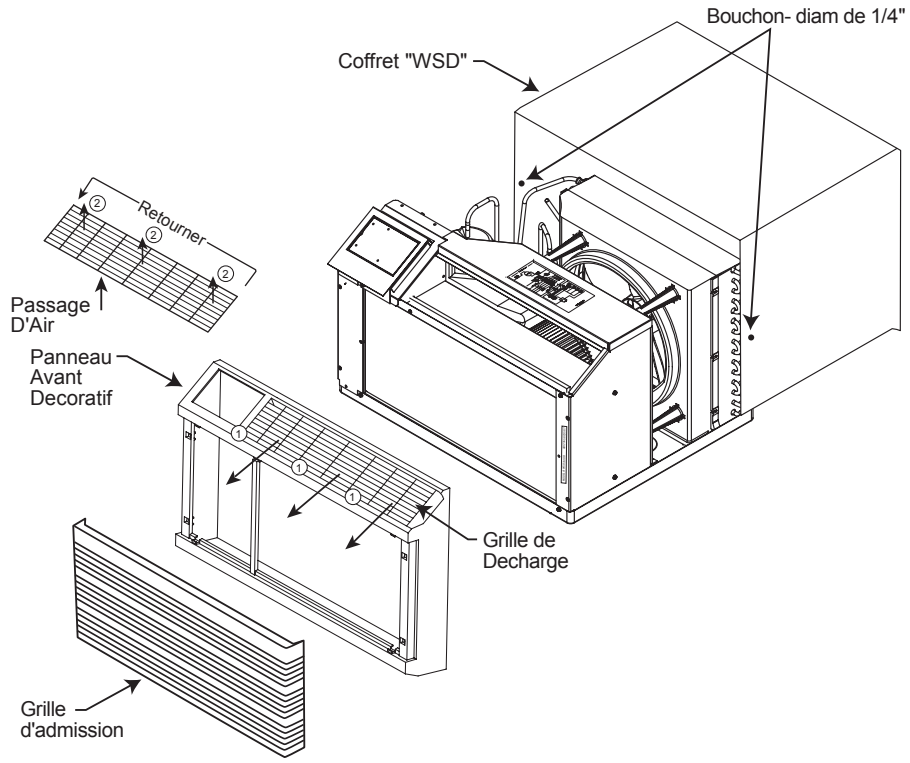
Utilisez une protection de circuit.
Ne pas suivre ces instructions peut provoquer la mort, un incendie, ou un electrochoc.

Votre climatiseur doit être relié à une source d'alimentation ayant la même tension en c.a. et la même capacité en hertz qui sont indiquées sur la plaque d' identification de l'unité située sur le châssis. Seul le courant alternatif (c.a.) peut être utilisé. Consultez les pages 3 et 7 pour connaître le bon type de prise de courant de votre modèle.

Un circuit surchargé provoquera invariablement des défaillances ou des pannes du climatiseur; par conséquent, il est extrêmement important que la puissance électrique et que le câblage soient adéquats. Consultez votre concessionnaire ou la compagnie d' électricité en cas de doute.

PROTECTION DU CIRCUIT - Avant d'installer ou de repositionner votre climatiseur individuel Friedrich, vérifiez l'intensité du disjoncteur ou du fusible à fusion lente. Reportez-vous à la plaque d' identification située sur le châssis du climatiseur pour déterminer la bonne intensité de fusible ou de disjoncteur de votre modèle. L'intensité NE DOIT PAS dépasser la valeur indiquée sur la plaque d' identification. Si le climatiseur est relié à un circuit protégé par un fusible, un fusible à fusion lente doit être utilisé à cause des demandes de courant élevées momentanées lors de la mise en marche du climatiseur.

Figure 5



⚠AVERTISSEMENT

Danger D'electrochoc

N'utilisez pas d'adaptateur de prise.
N'utilisez pas de rallonge.
Ne retirez pas la fiche de mise à la terre.
Remplacez un cordon endommagé avec un neuf fourni par le fabricant.

Ne pas suivre ces instructions peut provoquer la mort, un incendie, ou un électrochoc.

N'utilisez jamais de rallonge avec le climatiseur

Le climatiseur Friedrich est équipé d'un cordon avec une fiche à 3 broches (à la terre) pour vous protéger contre les electrocutions; il faut le brancher dans une prise à trois broches correctement mise à la terre. Si la prise n'a que deux broches, il faut la remplacer par une prise à trois broches avec mise à la terre, conformément à tous les règlements nationaux et locaux. En aucun cas vous ne devez enlever la broche de mise à terre de la prise. Il faut utiliser la fiche à trois broches fournie avec le climatiseur.
NE COUPEZ JAMAIS NI N'ENLEVEZ LA BROCHE DE MISE À LA TERRE.

Le cordon d'alimentation

À leur sortie d'usine, tous les climatiseurs individuels Friedrich possèdent un cordon d'alimentation équipé d'un interrupteur détecteur de courant de fuite (LCDI). Cet interrupteur est conforme aux normes UL (Underwriter's Laboratory) et NEC (Code national de l'électricité), en vigueur depuis le mois d' août 2004, pour les cordons d' alimentation branchés à des climatiseurs.

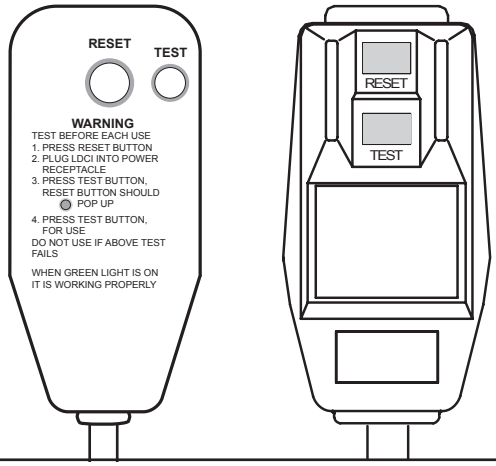
Pour tester votre cordon d'alimentation:

1. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise à la terre de trois (3) broches.
2. Appuyez sur le bouton de redémarrage (RESET) (Figure 6).
3. Appuyez sur le bouton TEST (lorsque vous entendez un déclic, le bouton de redémarrage se déclenche et jaillit).
4. Appuyez et relâchez le bouton de redémarrage (RESET) (lorsque vous entendez un déclic, le bouton de redémarrage se verrouille et reste à l'intérieur). Le cordon d'alimentation est opérationnel.

REMARQUE: L'interrupteur détecteur de courant de fuite (LCDI) ne peut pas être utilisé comme commutateur.

Une fois qu' il est branché, l' appareil fonctionnera normalement sans qu'il soit nécessaire de redémarrer l'interrupteur détecteur de courant de fuite (LCDI).
Si l'appareil ne se déclenche pas lorsqu'il est testé ou si le cordon d' alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un nouvel exemplaire obtenu du fabricant. Nous vous recommandons d' appeler notre service d' assistance technique au 1-800-541-5645, poste 662. Afin d'accélérer le processus, veuillez avoir à la portée de la main les numéros de modèle et de série.

Figure 6
REMARQUE: Votre appareil LCDI resemblera à une de ces illustrations.


RESET
TEST
WARNING
TEST BEFORE EACH USE
1. PRESS RESET BUTTON
2. PLUG LDCI INTO POWER RECEPTACLE
3. PRESS TEST BUTTON, RESET BUTTON SHOULD POP UP
4. PRESS TEST BUTTON, FOR USE
DO NOT USE IF ABOVE TEST FAILS
WHEN GREEN LIGHT IS ON IT IS WORKING PROPERLY
RESET
TEST

Guide de dépannage et maintenance

Pas de refroidissement

Si votre climatiseur fonctionne, mais qu'il ne refroidit pas, vérifiez si les commandes sont bien ajustées. Attendre trois minutes avant de régler le thermostat à une température plus basse afin de vérifier le réglage. Vérifiez le filtre et nettoyez-le avec attention si cela est nécessaire. Vérifiez que la port d'aération est fermée. Vérifiez que le joint d'étanchéité du châssis est installé (voir page 14 pour l'installation du châssis).

Pas de chauffage (seulement pour les modèles avec chauffage et refroidissement)

Si l'appareil fonctionne, mais ne chauffe pas, déterminer si les commandes sont réglées correctement. Régler le thermostat à la température la plus élevée pour déterminer s'il fonctionne. Inspecter aussi le filtre et le nettoyer soigneusement, si nécessaire.

Odeurs de chauffage (seulement pour les modèles avec chauffage et refroidissement)

Il est possible de sentir une odeur de fumée la première fois que le chauffage se met en marche. Ceci est courant pour n'importe quel système de chauffage pour une première utilisation au début de l' hiver. L'odeur est causée par la combustion de la poussière et d'autres particules accumulées pendant les mois chauds. L'odeur se dissipe rapidement.

L'appareil ne fonctionne pas

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier que le cordon d'alimentation est branché correctement. Constater si le fusible est grillé, le disjoncteur déclenché ou le détecteur de courant de fuite (LCDI) déclenché (voir page 39 pour les instructions au LCDI). Remettre le disjoncteur à l' état initial ou remplacer le fusible grillé par un fusible temporisé de la bonne capacité. La capacité du fusible est indiquée dans ces instructions. Après avoir remis l'appareil sous tension, attendre trois minutes avant de le mettre en marche.

Givre sur le serpentin interne

Certaines conditions de fonctionnement peuvent produire du givre sur le serpentin interne. Pendant le refroidissement, un filtre sale ou un débit d' air limité en combinaison avec un temps frais et humide peut causer un tel problème. Si le serpentin interne se recouvre de givre pendant le refroidissement, mettre la commande sur FAN (VENTILATEUR) et laisser le ventilateur fonctionner jusqu' à ce que le givre soit complètement éliminé. Le réglage du thermostat à une température légèrement plus élevée évite généralement le retour du givre.

Nettoyage du panneau avant décoratif

Il est possible de nettoyer le panneau avant décoratif du climatiseur Friedrich, ainsi que le boîtier tout entier, avec de l'eau chaude et un détergent doux. En cas de conditions de fonctionnement difficiles, il peut être nécessaire de nettoyer régulièrement le serpentin interne, le serpentin externe et le plateau pour maintenir le bon rendement de l' appareil. Ce nettoyage doit être fait par un distributeur Friedrich.

⚠AVERTISSEMENT

Danger D'electrochoc

Déconnectez l'alimentation avant intervention.

Remettez tous les composants et panneaux avant la mise en route.

Ne pas faire cela peut provoquer la mort ou un électrochoc.

Informations à connaître concernant les pompes à chaleur

Pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur, il est possible de remarquer des faits qui ne se produisaient pas pendant le refroidissement.

1. Il est normal d'avoir une accumulation de givre sur le serp entin extérieur de la pompe de chaleur WallMaster. Le givre est formé par le passage de l'air extérieur humide sur les surfaces froides (température inférieure à 0°C, 32 °F).
2. La pompe à chaleur lance automatiquement un cycle de dégivrage quand il y a formation de givre sur le serpentin extérieur. Le compresseur s'arrête et le ventilateur continue à fonctionner. La résistance électrique est mise en marche pour continuer à chauffer la pièce pendant que l'air extérieur dégivre le serpentin extérieur. Après le dégivrage, l'appareil se remet automatiquement en mode de pompe à chaleur.
3. Il normal d' avoir de la vapeur qui s'élève du serpentin extérieur pendant le dégivrage. Ceci est similaire à une haleine visible par temps froid.
4. Si la température extérieure ou la temp érature du serpentin est inférieure à 43 °F (9 °C) pendant le cycle de chauffage, la pompe à chaleur WallMaster® passe automatiquement au chauffage par résistance électrique et continue sur ce mode tant que la température extérieure reste inférieure à 43 °F (9 °C).

Instructions d'installation pour l'enveloppe WSD

⚠AVERTISSEMENT

Danger de Chute d'Object

Ne pas suivre les instructions d'installation pour le montage de votre climatiseur peut provoquer des dégâts corporels, des blessures, ou la mort.

Matériel fourni pour le montage

N° DE RÉF	DESCRIPTION	QUANT
1	VIS, N° 12A X 2"	7

Préparation du mur

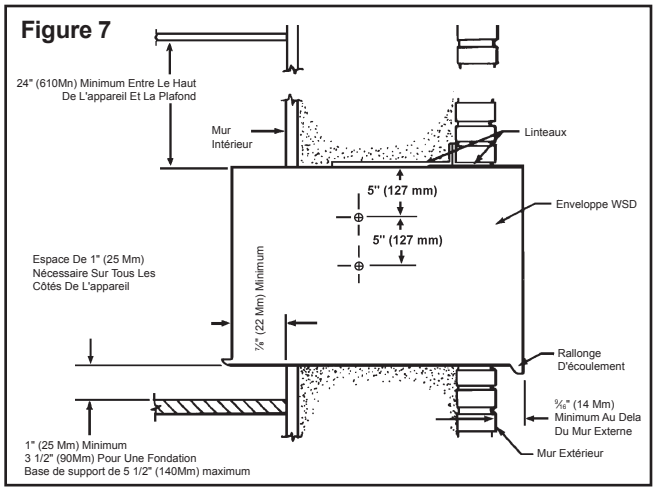
ETAPE 1 Pour une enveloppe WSD, l'ouverture du mur doit mesurer 17 ¼" de haut par 27 ¼" de large (438 mm x 692 mm).

ETAPE 2 Il faut utiliser des linteaux dans les ouvertures de murs à parement de brique ou de maçonnerie pour supporter les matériaux au-dessus de l'enveloppe WSD. Il faut toujours considérer les éléments suivants.

A. Il faut avoir une fondation SB ou un équivalent pour une construction à panneaux façade ou pour des murs d' épaisseur inférieure à 8" (200 mm).

B. Il faut allouer une distance de 1" (25 mm) sur tous les côtés entre l' a ppareil et le mur ou le sol. Quand une fondation est utilisée, il faut une distance minimum de 3 ½" (90 mm) entre le sol et l'enveloppe. Pour minimiser les risques de cycles courts du compresseur, il faut avoir une distance d' au moins 24" (610 mm) entre le plafond et le haut de l'appareil (consulter la Figure 8).

Figure 7


24" (610Mn) Minimum Entre Le Haut De L'appareil Et La Plafond
Mur Intérieur
Linteaux
5" (127 mm)
5" (127 mm)
Enveloppe WSD
Espace De 1" (25 Mm) Nécessaire Sur Tous Les Côtés De L'appareil
⅞" (22 Mm) Minimum
Rallonge D'écoulement
⅝" (14 Mm) Minimum Au Dela Du Mur Externe
Mur Extérieur
1" (25 Mm) Minimum
3 1/2" (90Mm) Pour Une Fondation
Base de support de 5 1/2" (140Mm) maximum

Besoins lors de l'installation

ÉTAPE 1 L'enveloppe WSD doit être mise en place de façon que la rallonge d'évacuation s'étende d'au moins 9⁄16" (1,5 mm) au-delà du mur externe (Figure 7)..

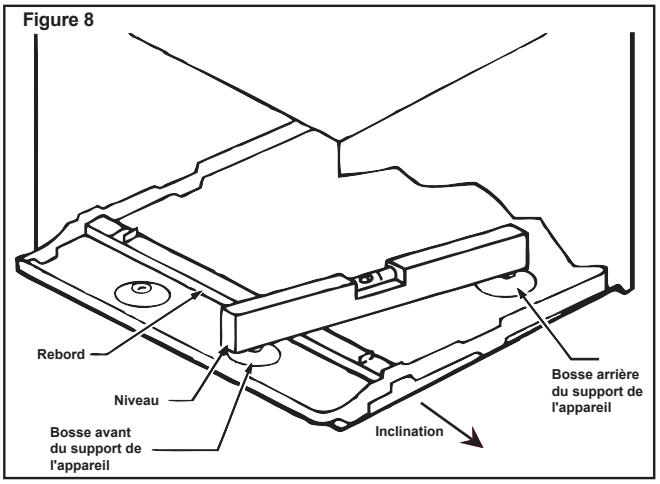
ÉTAPE 2 L'enveloppe WSD doit s'étendre d' au moins ⅞" (2 cm) au- delà du mur interne.

ÉTAPE 3 L'enveloppe WSD doit être nivelée latéralement.

ÉTAPE 4 Il faut installer l'enveloppe WSD avec une légère pente vers l'extérieur du bâtiment. Mettre le niveau pour qu' il repose sur les bosses avant et arrière du support de l' appareil, comme montré sur la Figure 8. La pente ne doit pas dépasser une demi-bulle.

ATTENTION -Observer les projections de l'enveloppe et les précautions de nivellement pour empêcher l'entreé de l'eau dans la pièce.

Figure 8



AVIS

Observer les projections de l'enveloppe et les précautions de nivellement pour empêcher l'entrée de l'eau dans la pièce.

Installation de l'enveloppe

ÉTAPE 1 Après avoir déballé l'enveloppe WSD du carton, enlever le panneau avant ondulé. Mettre l'enveloppe WSD dans l'ouverture en suivant les instructions fournies dans Paramètres d'installation. Attacher l'enveloppe sur l'intérieur du mur avec deux vis n° 12A x 2" de chaque côté de l'enveloppe (Figure 7). Mettre des cales en haut de l'enveloppe, au milieu. Visser une vis n° 12A x 2 en haut de l'enveloppe, près des cales. Installer les vis de l'intérieur de l'enveloppe. Si l'ouverture n'a pas de cadre en bois, utiliser des boulons à coquille d'expansion ou des boulons à ailettes (pas fournis).

Veuillez noter qu'il restera deux vis n° 12A supplémentaires non utilisées.

ÉTAPE 2 Après avoir installé l'enveloppe, vérifier de nouveau le niveau pour vous assurer que la pente d'une demibulle vers l'éxterieur a été maintenue.

ÉTAPE 3 Mettre du mastic tout autour de l'ouverture, à l'intérieur et à l'extérieur, entre l'enveloppe et le mur.

ÉTAPE 4 S'il faut faire de la maçonnerie ou si le châssis WSD est installé à une date ultérieure, remettre en place le panneau avant ondulé enlevé à l'étape 1.

Directives d'installation du châssis WallMaster pour les modèles WS, WE et WY

ATTENTION

Danger concernant un poids excessif

Faites-vous aider par quelqu'un lors de l'installation de votre climatiseur.

Autrement vous risqueriez d'occasionner des blessures.

ATTENTION

Coupure/Entailler

Bien qu'un grand soin a été pris pour la protection des bords tranchants pour votre protection utilisez des gants ou d'autres protections dures.

Ne pas faire cela pourrait entraîner des blessures.

ÉTAPE 1 Vérifiez le caisson pour vous assurer qu' il est correctement installé dans le mur. Retirez le panneau avant ondulé du CAISSON WSD. Retirez le PANNEAU MÉTÉOROLOGIQUE arrière. Inversez la grille. Placez le rebord inférieur dans l'onglet du caisson (le logo Friedrich orienté vers l'extérieur). Alignez les fentes avec les trous de vis. Fixez la grille avec les vis.

A. Vérifiez les vis d'ancrage. Il devrait y en avoir quatre (4) dans le CAISSON WSD (deux de chaque côté).

B. Déterminez si le caisson est incliné vers le bas vers l'extérieur, de la moitié d' une bulle sur un niveau. Reportez-vous à la page 10 pour de plus amples renseignements.

C. Assurez-vous que le caisson a été scellé autour des rebords au moyen d'un produit de calfeutrage de type industriel à l'extérieur et à l'intérieur pour empêcher la pluie d'entrer.

D. Un joint d'étanchéité de coffret est fourni dans le carton d'expédition du châssis. Le sortir du carton, enlever la feuille de protection de la surface adhésive et l'installer dans le coffret (adhésif vers le bas).

ÉTAPE 2 Vérifiez la prise électrique pour s'assurer qu'elle est conforme aux exigences du modèle de châssis à installer. Reportez-vous aux pages 2 et 5 pour connaître les exigences de la prise.

ÉTAPE 3 La partie avant décorative est emballée dans une boîte séparée à l'intérieur de la boîte d'expédition du châssis, entre le châssis et la boîte. Retirez cette boîte et mettez-la de côté pour le moment.

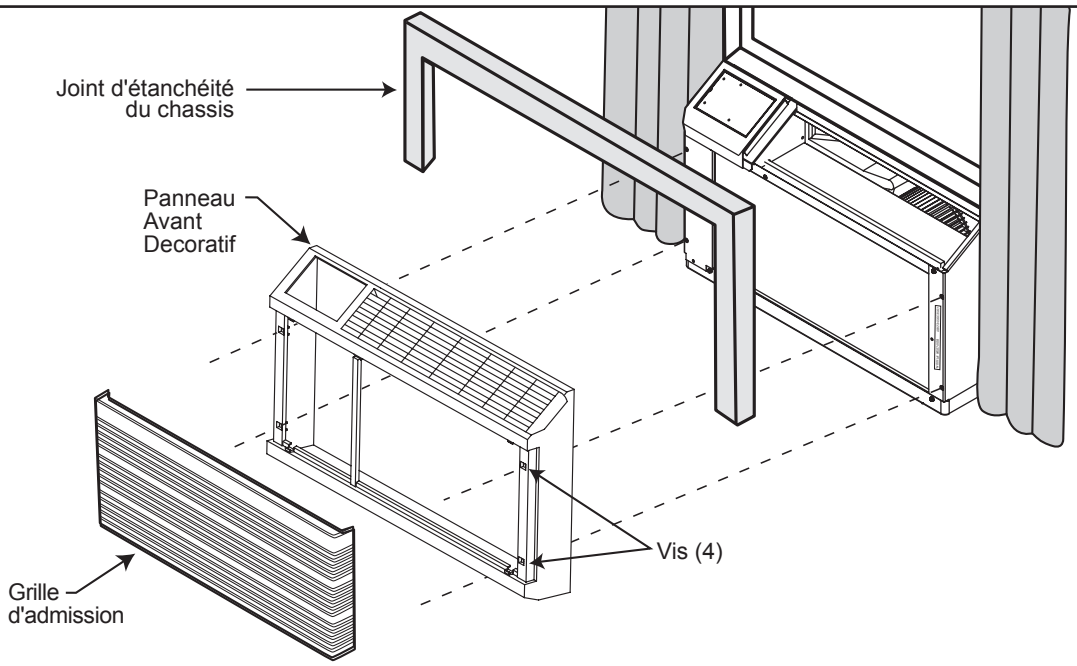
ÉTAPE 4 Avec l'aide d'un assistant, retirez le châssis de la boîte d'expédition. Faites attention de ne pas rien laisser entrer en contact avec les bagues de retenue, car cela pourrait les endommager. Avec l'aide d'un assistant, soulevez le châssis par le plateau de base et glissez-le dans le caisson jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la grille arrière. Avec le châssis en bonne position, le rebord avant du plateau de base doit dépasser de 12,07 cm (4 ¾ po) du rebord avant (latéral) du caisson.

ÉTAPE 5 INSTALLATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU CHÂSSIS: Après avoir installé l'étagère, glissez le châssis dans la garde de retenue jusqu' à environ 7,6 cm (3 po) de l'insertion complète. Enfoncez le joint d' étanchéité du châssis de 2,54 cm (1 po) profondément entre le châssis et l' étagère (voir le croquis 11). Assurez-vous que le joint d' étanchéité est installé en commençant par le coin inférieur droit. Puis, passez-le par-dessus l'a ppareil jusqu' au coin inférieur gauche. Par la suite, poussez le châssis complètement au fond de l' étagère de sorte que la devanture de plastique soit de niveau avec le devant de celle-ci.

Si le joint d'étanchéité du châssis n'est pas installé, l'appareil ne fonctionnera pas comme il se doit. Le bruit causé par le fonctionnement de l'appareil et les bruits provenant de l'extérieur seront également amplifiés.

ÉTAPE 6 Tenir fermement la grille d'admission du panneau avant décoratif par les coins supérieurs gauche et droit et tirer sur celle-ci pour la sortir du bâti du panneau avant décoratif. Tirer ainsi jusqu'à ce que la grille sorte des agrafes de retenue supérieures. Faire basculer vers soi, la soulever et la sortir des agrafes de retenue inférieures. Mettre le bâti du panneau avant décoratif en place sur l'ouverture du coffret et l'installer sur le châssis avec quatre vis à tôle, comme montré sur la Figure 11. Pour remettre la grille d' admission en place, mettre le bas de la grille dans les agrafes de retenue inférieures. Faire basculer le panneau avant vers le haut et vers l'appareil. Appuyer doucement en haut et la grille se met en position automatiquement dans les agrafes de retenue supérieures.

Figure 11



⚠ ATTENTION

Danger lors du déplacement

Remettez tous les panneaux avant de faire fonctionner votre climatiseur. Ne pas fair cela peut provoquer des blessures.

Élimination de la condensation (modèles WS, WE et WY)

Cet appareil est fourni avec un raccord de vidange qu'il est possible d'installer sur le plateau pour permettre l'élimination de la condensation du plateau. Vous devez avoir un tuyau de 3/8" de diametre en plastique mince ou en cuivre pour l'attacher au raccord de drainage de la condensation. Suivre les instructions suivantes.

ÉTAPE 1 Enlever la plaque de vidange à l'arrière du plateau (consulter la Figure 10). Avec les vis de la plaque, installer le joint et le raccord de vidange sur le plateau.

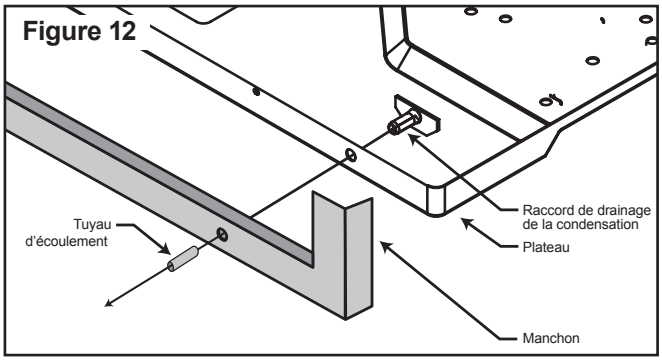
ÉTAPE 2 Enlever la pièce amovible sur le côté droit inférieur de la grille arrière. Glisser le châssis dans le coffret WSD pour que le raccord de vidange passe dans le trou de la pièce amovible.

ÉTAPE 3 Mettez le tuyau dans le raccord de drainage de la condensation.

Il faut enlever le tuyau avant de sortir le châssis du coffret pour faire des réparations.

Autre kits de vidange

Figure 12



DK (kit de vidange)

Quand la température ambiance tombe au-dessous de 37 °F (3 °C), l'eau restant dans le bassin du plateau est vidée dans le plateau du coffret des modèles WE et WY pour éviter le gel. (REMARQUE - Il est possible d' avoir un débordement quand les modèles WS, WE et WY sont utilisés en mode de refroidissement dans des climats très humides). Pour ces cas particuliers, un kit de vidange en option (accessoire n° DK) est offert pour éliminer l'eau.

IDK (kit de vidange intérieur)

Les nouvelles constructions permettant l'installation de systèmes de purge de condensation dans les murs peuvent utiliser le kit de vidange intérieur de Friedrich (accessoires n° IDK) développé pour installation au bas du coffret, la condensation sous la valve (modèles avec chauffage et refroidissement seulement).

Friedrich Air Conditioning Co.
Post Office Box 1540
San Antonio, Texas 78295-1540
(210) 357-4400
www.friedrich.com

Garantie limitée – Climatiseurs WallMaster THRU-THE-WALL Friedrich

PREMIÈRE ANNÉE

TOUTES LES PIÈCES - Si, dans les 12 mois suivant la date d'achat initial, une pièce fournie par FRIEDRICH est défectueuse en raison d'un défaut de main d'oeuvre ou de matériel, FRIEDRICH réparera le produit gratuitement, pourvu qu'il soit raisonnablement facile d'obtenir accès au climatiseur pour le réparer. Toute main d'oeuvre nécessaire pour déposer des appareils d'accès difficile et/ou les frais de déplacement (kilométrage) par le centre de réparation, au delà de 25 miles (40km) dans un sens seulement, sont soumis à la responsibilité du propriétaire. Ce recours est expressément accepté comme le seul recours dans les 12 mois suivant la date d'achat initial.

DEUXIÈME À CINQUIÈME ANNÉE

SYSTEME DE RÉFRIGÉRATION ÉTANCHE - Si le système de réfrigération étanche (dans le cadre de cette garantie, défini comme le compresseur, le serpentin de condenseur, le serpentin d'évaporateur, la vanne d'inversion, le clapet de non-retour, le tube capillaire, le filtre-déshydrateur et tous leurs tubes de raccordement) faisant partie du climatiseur FRIEDRICH sont défectueux en raison d'un défaut de main d'oeuvre ou de matériau dans les 60 mois à compter de la date d'achat initiale, FRIEDRICH paiera une allocation pour les frais de main d'oeuvre et les pièces nécessaires pour réparer le système de réfrigération étanche. FRIEDRICH ne paiera pas les frais de diagnostic du probleme, de retrait (removal), de transport du climatiseur jusqu'au centre de réparation et de retour ni les frais de repose associés à la réparation du système de réfrigération étanche. Tous ces frais sont à la charge du propriétaire. Ce recours est expressément accepté comme le seul recours dans les 60 mois suivant la date d'achat initiale.

CONDITIONS D'APPLICATION ET LIMITATIONS - Cette garantie s'applique à tous les appareils vendus au détail aux États-Unis, dans le District de Colombia et au Canada. Cette garantie ne s'applique pas:

1. aux filtres à air ni aux fusibles ;
2. aux produits dont le numéro de modèle et le numéro de série ont été enlevés ;
3. aux produits dont les défauts ou dégâts ont été causés par une mauvaise installation, un mauvais câblage, une alimentation de mauvaise tension ou par un mauvais entretien; ni causés par un accident, une mauvaise utilisation ou des utilisations abusives, un incendie, des inondations, des modifications et/ou une mauvaise application du produit et/ou des appareils installés dans une atmosphère corrosive, problèmes ou délais de réparation causés par actes de guerre, des restrictions ou limitations par le gouvernement, des grèves, des manquements de matériel en dehors du contrôle de FRIEDRICH ou par des cas de force majeure.

OBTENTION DE RÉPARATION SOUS GARANTIE - Le service sera fourni par un distributeur agréé par FRIEDRICH ou un centre de réparation dans la région. Ils sont indiqués dans les Pages Jaunes. S'il faut de l'assistance pour obtenir des réparations sous garantie, écrire à Room Air Conditioner Service Manager, Friedrich Air Conditioning Co., P.O. Box 1540, San Antonio, Texas 78295-1540.

LIMITATIONS - CETTE GARANTIE A ÉTÉ DONNÉE EN REMPLACEMENT DE TOUTE AUTRE GARANTIE. Indépendamment de cette garantie, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE D'APPLICATION POUR UN BUT PARTICULIER ET/OU DE COMMERCIALISATION EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LE FABRICANT SPÉCIFIQUEMENT DÉCLINE ET REFUSE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES POUR INEXÉCUTION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU SOUS-ENTENDUE.

REMARQUE - Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur la longueur de la garantie sous-entendue ou ne permettent pas la limitation ni l'exclusion des dommages indirects ou secondaires, il est donc possible que ces exclusions et limitations ne s'appliquent pas à un cas spécifique.

AUTRE - Cette garantie donne des droits spécifiques et il est possible que le propriétaire ait d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

PREUVE D'ACHAT - Le propriétaire doit fournir la preuve d'achat pour pouvoir recevoir des services sous garantie.

Tous les appels ayant pour but d'expliquer le fonctionnement de ce produit sont à la charge du consommateur.

Toute réparation sous garantie doit être faite par un agent de réparation agréé par **FRIEDRICH**, sauf en cas d'autorisation préalable par FRIEDRICH.